



passatge

MARAVILLOUS FESTIVAL

el festival de
Santa Coloma
de Gramenet
dedicat a les arts
del firaire

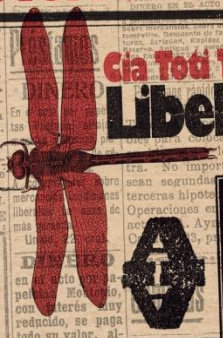
de 18:00 a 23:00

21, 22 i 23 d'octubre
als jardins de la Torre Balldovina

**CAMPI
OU
PUGUER
MANNEKEN'S
PISS**

Galiot/teatre
**món
titella**

**L
T
A
B
N
E
R
I
A
N
T
A
I**



Cia Jordi
Bertran
**Poemes
visuals**

Cia Toti Toronell
Libel·lula

Théâtre du Rugissant
**TOUT
SEUL**



Qui som?

DOSC (Denominació d'Origen Santa Coloma) és una associació fundada l'any 2005 per components de companyies de teatre professionals de la ciutat, que uneixen els seus esforços en projectes comuns. Els objectius de l'associació són:

- Promocionar els esdeveniments escènics a la ciutat, intentant fer créixer l'activitat teatral, així com la creació de nou públic per aquests actes.
- Dur el nom de la nostra ciutat arreu on anem a actuar, així com en els mitjans de comunicació en els que tinguem l'oportunitat de sortir.
- Ajudar-nos mútuament en els projectes propis de cada companyia, tant en recursos tècnics com humans i en intercanvis d'informació i d'idees.
- Donar eines i facilitats a tothom qui vulgui iniciar-se en el món de les arts escèniques a la ciutat.

En aquests moments l'associació viu un moment de maduresa artística i estructural. Els projectes de DOSC s'arrelen al territori, des del barri fins al país, passant per la seva ciutat, Santa Coloma de Gramenet.

Els que segueixen són els seus quatre grans projectes consolidats, que ja donen uns fruits més que satisfactoris:

L'Excèntrica, el local de l'associació. Bàsicament s'imparteixen classes de teatre, circ, cant, esgrima... tot relacionat amb el món de les arts escèniques, amb uns cent quaranta alumnes.

Passatge Insòlit, des de l'any 2012 s'ha convertit en un cicle: les Nits del Passatge, el Passatge de Festa i el festival, un seguit d'activitats teatrals als jardins de la Torre Balldovina.

Casal d'estiu "Aquest estiu viu l'escena": un casal diferent, centrat en les arts escèniques en les seves diferents vessants: teatre, circ, dansa, música, titelles i cinema. Les set edicions que hem fet fins ara (2010 a 2016) s'han realitzat a la Central Escènica.

Coordinació artística i tècnica de la Mostra d'Arts Escèniques de Santa Coloma de Gramenet. Enguany amb la novetat de la creació del CRAC (Centre de Recursos Artístics Colmencs), un servei online i presencial on els centres educatius poden demanar suport en tot allò que fa referència a les arts escèniques.

Ens mou la clara voluntat de seguir apropant la cultura al barri, la ciutat, la comarca i el país, i amb l'empenta de saber que els resultats obtinguts ens

animen a continuar en aquesta direcció. Volem seguir apostant fort per la cultura i per les arts escèniques.

La nostra activitat arriba a:

- Més de 3000 alumnes dels centres escolars de la ciutat.
- 3.500 persones assistents al cicle Passatge Insòlit de l'any 2015. 250 socis i sòcies de l'Excèntrica.
- Més de 1000 persones en les mostres de finals de curs de l'Excèntrica.
- 140 inscrits en el casal teatral "Aquest estiu viu l'escena".
- Més de 1500 nens/nenes i joves a la Mostra d'arts escèniques de Santa Coloma.

Què és el Passatge Insòlit?

Però, quines son les premisses teatrals i estètiques que fan del Passatge Insòlit un esdeveniment tan especial?

Per començar: el Passatge Insòlit és una fira. Fira en el sentit d'espai a on el públic, movent-se lliurement te accés a una sèrie d'atraccions i espectacles. Atraccions per pujar-hi o per provar l'habilitat, espectacles de curta durada, en barraques o petites carpes. Complementat amb una oferta de menjar i beure en espais on descansar entre un espectacle i un altre.

Hi ha, però, una cosa que ens diferencia de la fira tradicional: la direcció artística. Aquesta direcció escull els espectacles, els ubica en el temps i l'espai i els emmarca en un entorn. Això fa que el Passatge adquireixi un to general ben determinat, fruit de decisions ben meditates.

Un entorn privilegiat: els jardins que envolten el Museu de la Torre Balldovina és l'espai on el Passatge Insòlit ha arrelat. És el lloc ideal: uns jardins tancats, ben delimitats, amb un edifici que pot acollir algun dels espectacles i que ofereix aixopluc a diverses necessitats organitzatives: camerinos, magatzem, zona de treball...

Un altra premissa: no volem espai central. Així cada lloc d'actuació és important per si mateix i conforma, en relació amb els altres espais, una xarxa on cada espectador crearà un Passatge a la seva mida. Per altra banda els espectacles es succeeixen simultàniament i fan impossible veure'ls tots en un sol dia.

La confluència de moltes disciplines artístiques en un sol projecte, i el propi format del Passatge fa que hi hagi contactes entre artistes que poden pensar en nous projectes. Així el Passatge es transforma en un espai d'experimentació de nous formats, difícils d'ubicar en altres llocs. Es creen noves relacions, molt properes, entre artistes i espectadors. Podem pensar en formats d'espectacle per pocs espectadors, de molt curta durada, amb relacions espacials diferents entre públic i acció. Passatge Insòlit és, i ho ha de ser molt més, una plataforma d'experimentació artística.

Silenci, doncs. Tota aquesta activitat en un espai no gaire gran, ens obliga a mantenir baixos els nivells sonors de cada atracció i de cada espectacle, per no interferir amb la resta. I aquest nivell sonor baix s'ha convertit en un dels atractius que valoren els espectadors. El Passatge es converteix en un bon lloc per trobar-se i xerrar amb tranquil·litat.

Programació 2016

THÉÂTRE DU RUGISSANT



TOUT SEUL

Un espectacle de titelles i música per a petits i grans, dins d'una caravana teatre. Un far, al mig del no-res. Allí hi viu un home a qui ningú ha vist mai. Perdut al mar, penjat del seu far, suspès en l'existència, no sap res del món. Només les paraules triades a l'atzar d'un vell diccionari obren les portes de la seva imaginació. Milers de paraules per acompanyar una solitud enganyada al cor d'un desert de gel i aigua...

Durada: 60 minuts / **Un espectacle escrit i interpreta per** Arnaud Vidal i Natacha Muet amb l'assistència de Vladimir i Angelina Basat en l'obra de Christophe Chabouté / **Escenografia i decorats:** Arnaud Vidal / **Música:** Natacha Muet / **Titelles:** Steffie Bayer / **Vestuari:** Elsa De Witte / **So:** Francis Lopez / **Mecanismes:** Anna Mano / **Producció:** Théâtre du Rugissant amb el suport de la Ville de Graulhet y el DRAC Midi-Pyrénées

- Dissabte 19h i 21h
- Diumenge 12h 19h

ITINERÀNIA



EL LABERINT II

Reivindicant el carrer com a lloc de trobada, Itinerània practica la intervenció efímera i festiva de l'espai públic. Les seves creacions, instal·lacions construïdes bàsicament de ferro i fusta, són estructures senzilles i ginys de mecànica bàsica a la vista. Una proposta marcadament participativa que desperta la curiositat dels participants de totes les edats.

XARANGA EXÈNTRICA



Som una nova formació, vinculada a l'Excèntrica (centre d'arts escèniques a Santa Coloma de Gramenet) amb una clara voluntat de fer música de carrer, inspirant-nos en diversitat d'estils populars: musiques balcàniques, de circ, second line, pop o rock. Busquem sempre la complicitat amb l'espectador, intentant posar la nostra música al servei de l'esdeveniment en el qual participem.

Edu Adalid: clarinet / **Mario Talavero:** clarinet / **Adrian Otin:** saxo alt / **David Ortega:** saxo tenor / **Llorenç Rubio:** trompeta / **Roberto Conde "Roska":** trompeta / **Juanjo Marín:** trombó / **Dani Tomas:** helicò / **Jaume Baliarda:** banjo / **Sergi Ortiz:** percussió / **Roger Mocholi:** bombo / **David Anguera:** presentador

TOTI TORONELL



LIBÈL·LULA

Pili, no ho trobes genial? Has vist com se t'omple la boca amb tantes eLes? Libèlul.la. En un petit teatre de fira, a l'home de la Pili li toca fer tots els papers de l'auca, i quasi sense voler desplega el seu univers particular i artesanal. Univers que ha creat amb les seves pròpies mans, autòmats, titelles i humor es fusionen per donar sentit a Libèl·lula. Un homenatge a la figura d'Alexander Calder, que sense ell saber-ho, ha inspirat part d'aquest espectacle.

- Divendres: 21:00
- Dissabte: 20:00
- Diumenge: 19:30

CIA JORDI BERTRAN



POEMES VISUALS

Jordi Bertran, reconegut com a un dels grans especialistes en manipulació de marionetes, titelles i objectes a títol internacional, ens mostra, en aquest espectacle un ventall de personatges caracteritzats amb lletres. Poemes Visuals, es un espectacle generós, ple de tendresa, que omple cada racó de l'escena d'un virtuosisme inusual, fruit d'anys de treball. A l'escenari prenen vida un conjunt de lletres construïdes amb senzillesa, que requereixen de gran mestria per a aconseguir que, amb la seva manipulació, el gest es transformi en vers i el vers en emoció.

Autor i director: Jordi Bertran / **Intèrprets:** Inés Alarcón, Eduardo Telletxea, Òscar Muñoz / **Intèrprets en alternança:** Aurora Poveda, Miquel Nevado, Jordi Bertran / **Vestuari:** M^a Dolores Fernández / **Creació:** Toni Zafra, Santi Arnal, Karin Schäfer, Zilda Torres, Miquel Gallardo, Jordi Bertran / **Fotografia:** Mireia Margenat / **Producció:** Companyia Jordi Bertran

- Divendres: 21:00
- Dissabte: 20:00
- Diumenge: 19:30

MANNEKEN'S PISS



CAMPI QUI PUGUI

Manneken's Piss és un espectacle de carrer estàtic, però no immòbil. La idea creativa s'inspira en la font de Brussel·les Manneken Piss i desenvolupada a partir de les reproduccions adaptades d'aquesta figura, atrapades en la instal·lació d'una font que també funciona com a tal. És un projecte artístic multidisciplinari on es mescla un llenguatge més íntim i subtil amb l'amplitud i l'expressivitat de mascare i un teatre més físic.

Direcció: Toti Toronell / **Creació:** Campi qui pugui i Toti Toronell / **Producció:** Cristina Garcia i Jordi Pedrós / **Actors:** Albert Garcia, Jordi Pedrós, Cristina Garcia / **Idea original:** Jordi Pedrós i Albert Garcia / **Música original:** David Pradas i Josep Rico / **Vestuari:** Goretti Herrero / **Atrezzo i titelles:** Joan Pena / **Disseny i construcció font:** F3 Muntatges / **Disseny Mannekens:** Serendipia Estudio / **Maquillatge:** Marta Pachón – Sparkling Make Up / **Fotografies:** Blanca Martínez

- Divendres: 20:30
- Dissabte: 18:30 / 20:15 / 20:00 / 21:30
- Diumenge: 13:00 / 19:00 / 20:30

GALLOTTEATRE



MÓN TITELLA

Món Titella consisteix en una petita carpa itinerant que conté una mena de museu miniatura construït amb materials reciclats, amb una estructura plena de portes i calaixos que els visitants han d'obrir i dins dels quals hi ha una bona col·lecció de diferents modalitats de titelles, de manera que donant la volta a l'interior de la carpa, es dóna una mica la volta al món de les figures animades, mostrant d'una manera succinta les diverses tècniques i tradicions existents.

Producció i Direcció: Galiot Teatre / **Actor/titellaire:** Jordi Monserdà / **Tècnic de so i llums:** Meritxell Serrats / **Construcció escenografia i titelles:** Jordi Monserdà / **Estudi de gravació:** Josmir Terrassa / **Disseny gràfic i fotografia:** Estudi Mires / **Vídeo producció:** La Picadura comunicació / **Col·laboració especial:** MitMo – Mostra internacional de titelles de Mollet

INFORMACIÓ PRÀCTICA

Passatge Insòlit. El festival

Jardins de la Torre Balldovina

21 d'octubre: de les 20 a les 23 hores

22 i 23 d'octubre: de les 18 a les 22 hores

Més informació a www.passatgeinsolit.org

Servei de premsa · PASSATGE INSÒLIT 2016

Ana Sánchez i Núria Olivé

COMEDIA. Comunicació & mèdia sl

Bertran 18-20, Àtic. 08023 Barcelona

M. [00 34] 618 36 408

nolive@comedianet.com

www.comedia.cat